

INHOUSE magazine

Die A&O Städte

The A&O cities

*gratis
free copy*

BERLIN
DRESDEN
DÜSSELDORF
HAMBURG
KÖLN
LEIPZIG
MÜNCHEN
PRAG
WIEN

... Strandbars & Fanmeilen

... Beachbars & public viewings

Inhalt / Content

Kunst - art - Veranstaltungen - events - Einkaufen - shopping
Essen - food - Ausgehen - clubbing - Sehenswürdigkeiten
sightseeing - Aktion - action - Stadtpläne - citymaps

Mit Stadtplänen
with citymaps



Strandbars & Fanmeilen Beachbars & public viewings



PUBLIC VIEWING / BIERGÄRTEN

FISCHER BRÄU - ERSTE WIENER GASTHOF-BRAUEREI

Rustikales Gasthaus mit schönem großen Biergarten in dem man das hauseigene Bier nebst deftiger Wiener Küche serviert bekommt. Sonntags gibts Jazzfrühschoppen. Großer Nichtraucherbereich.

Rustic Inn with a large and beautiful beer garden where you'll enjoy home-brewed beer and hearty Viennese cuisine. Jazz music with a morning pint on Sundays and a large non-smoker area.

Billrothstr. 17
www.fischerbraeu.at

HAWIDERE

Rustikal und mit reichlich Biervorrat auf die WM vorbereitet. Hier macht man Public Viewing nicht zum ersten Mal. Selbst den Sonntags-Tatort schaut man hier gemeinschaftlich.

Ready for the Soccer World Cup 2010, this rustic place with a large stock of beer happens to be a veteran among public viewing locations.

Ullmannstr. 31, www.hawidere.at

STIEGL-AMBULANZ

Biersorten ohne Ende, Platz ohne Ende und dazu jede Menge Fußball. Sollten weit mehr als 100.000 Gäste kommen, könnte es ein bisschen kuschelig werden.

Endless selection of different beers and loads of soccer games. More than 100.000 soccer worshippers are expected, so this might turn into a cozy affair...

Im Alten AKH, Alserstr. 4, Zugang über Spitalgasse 2
www.stiegl-ambulanz.at

STRANDBAR HERRMANN

An der schönen blauen Donau liegt dies Strandbar. Sa+So Frühstück von 10-15 Uhr. So davor erstmal Yoga (10 Uhr). Ihren Namen hat sie von Emanuel Herrmann, dem Erfinder der Postkarte.

Located on the romantic blue Danube, this beach bar was named after Emanuel Herrmann, who invented the postcard. Breakfast Sa+Su from 10-15 h after an energizing yoga session at 10.

1., Donaukanal-Promenade / Urania
www.strandbarherrmann.at

ZUM WERKELMANN

Dieses Traditionswirtshaus am Böhmischem Prater ist nicht nur Heuriger und Biergarten, sondern auch ein privates Musikinstrumentenmuseum. (Führung nur mit Voranmeldung) Zur Stärkung gibts z.B. saftige Surstelzen, Grammelknödel oder hausgemachte Palatschinken mit Powidl. Dazu probiert ihr am Besten einen Wein aus dem eigenen Keller.

This traditional Inn at Bohemian Prater is not only a „Heuriger“ (wine tavern) and a beer garden, but also a private music instruments museum (guided tour by appointment only). To satisfy the biggest appetites: juicy Surstelzen (braised knuckles), Grammelknödel (dumplings) or home-made Palatschinken (delicious fluffy pancake) with Powidl and the right wine from their cellars.

Laaer Wald 218
www.werkelmann.at

EVENTS

DONAUISELFEST 25.-27. JUNI 2010

Das Open Air Highlight des Jahres rückt näher. Bereits zum 27. Mal veranstaltet die Stadt Wien das DonauiSELFEST, das größte Open-Air Festival Europas mit freiem Eintritt. Es gibt viele musikalische Leckerbissen für jeden Geschmack: Die 80er Jahre Ikone Kim Wilde wird dabei sein, und viele andere wie wie Anna F., Minisex, Right Said Fred, Rokitansky, Supermax, From Dawn to Fall, Stiletto, Wheatus, Denise De Macedo & Band, Hot Chocolate, The American Divas, Pete Art & The Rock'n'Roll Junkies, Hörspiel Crew, SK Invitational, Guadalajara, The Incredible Staggers, Discoboyz, DJ Felipe, Flip Capella & Tim Anderson, Steelfish, Andy Borg, Edlseer, Die Lauser, Welt Ahoi live!, Georg Ringsgwandl, Jochen Distelmeyer, Alf Poier und Klaus Ecker... An- und Abreise leicht und sicher

gemacht: Vom A&O Stadthalle einfach in die U6 - Station „Neue Donau“ - verlängerte U-Bahn Zeiten!

The open-air highlight of 2010 is getting closer. For the 27th time, the city of Vienna is organizing the DonauiSELFEST, Europe's largest open-air festival with free admission. From June 25th to June 27th 2010, the festival will present numerous musical gems for every taste: icons from the 80's such as KimWilde as well as a long list of performers like Anna F., Minisex, Right Said Fred, Rokitansky, Supermax, From Dawn to Fall, Stiletto, Wheatus, Denise De Macedo & Band, Hot Chocolate, The American Divas, Pete Art & The Rock'n'Roll Junkies, Hörspiel Crew, SK Invitational, Guadalajara, The Incredible Staggers, Discoboyz, DJ Felipe, Flip Capella & Tim Anderson, Steelfish, Andy Borg, Edlseer, Die Lauser, Welt Ahoi live!, Georg Ringsgwandl, Jochen Distelmeyer, Alf Poier und Klaus Ecker... Easy arrival and departure: starting at A&O-Stadthalle, simply take the U6-subway, station „Neue Donau“. Extended subway schedules for the occasion!

Donauinsel
www.donauiselfest.at

KINO AM DACH - SUMMER CINEMA IN THE CITY

28. MAI - 12. SEPTEMBER

Ab 28. Mai heißt es wieder „Film ab!“ über den Dächern Wiens. Unter dem Motto „Crime Time“ eröffnet das sommerliche Filmfestival auf dem Dach der Hauptbücherei, fünf Gehminuten vom A&O Wien Stadthalle.

From May 28th, under the motto „Crime Time“, the Summer Film Festival is taking place on the roof of the Main Library, just 5 minute walk from the A&O-Vienna-City Hall. Urban-Loritz-Platz 2a
www.kinoamdach.at

ART & CULTURE

ÖSTERREICHISCHE GALERIE BELVEDERE

Das prunkvolle barocke Bauwerk mit seiner weitflächigen Gartenanlage bietet nicht nur Einheimischen eine gute Alternative zum oft überlaufenen Prater: Im Museum Belvedere wird die österreichische Kunstgeschichte vom Mittelalter bis zur Moderne abgehandelt.

To residents and visitors, this opulent baroque edifice with its spacious garden is a good alternative to the often jammed Prater. In the Belvedere museum, Austrian art history is being documented from the Middle Ages to the Modern times.

Prinz-Eugen-Str. 27
www.belvedere.at

KUNSTHALLE WIEN

Nahe der Hofburg, im Museumsquartier, hat die Kunst-halle Wien im Mai 2001 ihr neues Zuhause gefunden. Die Kommunikation zwischen der Ausstellung und dem Publikum wird hier, im Museum für internationale und zeitgenössische Kunst, besonders groß geschrieben. The Kunst-halle Wien is Vienna's supreme exhibition venue for international contemporary art. Program highlights range from photography, video, film, and installations to new media.

Museumsplatz 1
www.kunsthallewien.at

BURGTHEATER

Das Theater an der Burg wurde 1741 von Kaiserin Maria Theresia eingeweiht. Die Malereien (u. a. von Gustav Klimt), pompöse Plastiken, Ränge und Logen erinnern noch heute an das kaiserliche Hoftheater. Das Bundestheater Österreichs zählt heute zu den bedeutendsten Theatern Europas.

The Burgtheater was founded by the empress Maria Theresia in 1741. The pretentious paintings

and sculptures all over the building remind of the imperial court theater. Today the Burgtheater is regarded as one of the most significant cultural institutions in Europe.
Dr.-Karl-Lueger-Ring 2
www.burgtheater.at



EAT & DRINK

BRANDAUERS
BIERBÖGEN

Nicht erst seit der Auszeichnung als „Wiener Bierlokal des Jahres 2009“ ist es hier immer voll. In den alten Stadtbahnbögen gibt's Wiener Schmankerl zu vernünftigen Preisen. Im Innenhof findet sich ein Sommergarten und auf 10 Flat-Screens werden Sportübertragungen live gezeigt. Täglich von 10 - 2 Uhr geöffnet.

Always full, this „Viennese beer tavern of the year 2009“ offers Viennese delicacies at moderate prices. A summer garden in the inner courtyard and 10 flat screens are awaiting soccer worshippers during the live transmission of World Cup 2010 games. Open daily from 10-2 h. Heiligenstädter Str. 31 www.bierig.at

EISSALON ZANONI

Der macht die berühmtesten EISMARILLENKÖDEL. Wahnsinn!

This is where the famous apricot-ice cream dumplings are made. Währinger Gürtel 3 www.zanoni.co.at



tagungen@aohostels.com / +49 (0) 30-80947-51 57
BUNDESSCHULEN - SCHULUNGEN - WORKSHOPS - VERANSTALTUNGEN
KLEINER WIRTSCHAFTS - KURS - KLEINER WIRTSCHAFTS - KURS

Preiswert tagen und schlafen unter einem Dach - WIR machen es möglich!

40 HOSTEL HOTEL 40

FIGLMÜLLER

Berühmt für seine Riesenportionen. Man wird nicht nur satt, sondern muss auch manchmal sein Essen mitnehmen. Hier gibt's das originale Wiener Schnitzel. Famous for gigantic servings - you'll probably have to ask for a doggie bag. Here they have the original Vienna schnitzel. Wollzeile 5 www.figlmuller.at

NIGHTLIFE

BERMUDA-DREIECK

Ganz bekannt ist das Bermuda-Dreieck am Schwedenplatz. Hier wird die Nacht zum Tag. Drei Bars, wie in einem Dreieck und DU in der Mitte. Was gibt es Schöneres? All-night partying takes place in the Bermuda Triangle at Schwedenplatz. Three bars, arranged in a triangular form, with YOU in the middle. What could be nicer than that? Schwedenplatz www.bermudadreieckwien.at

CAFÉ CONCERTO

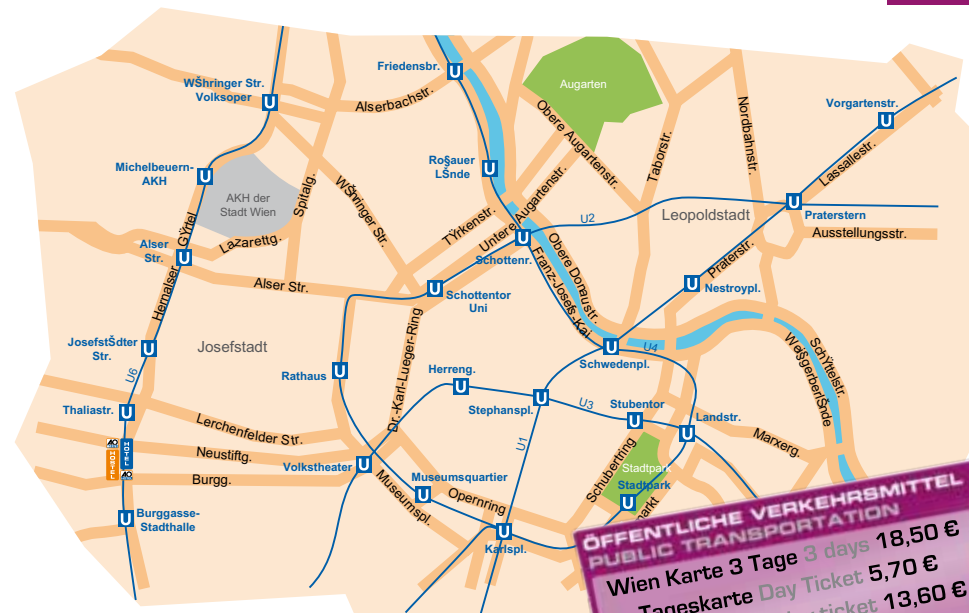
Long nights out. Bis in die frühen Morgenstunden wird im Felsenkeller des Cafés zu Blues-Sessions, Folk-Abende und DJ Sets das Tanzbein geschwungen oder im begrünten Wintergarten gechillt. Long nights out till the morning hours, dancing to the rhythms of blues-sessions, folk and DJ sets. There's also a leafy winter garden for chilling. Lerchenfelder Gürtel 53 www.cafeconcerto.at

CHELSEA

„Gürtellokal“ der ersten Stunde. DJs, elektronische Musik und Fußball locken Alt und Jung an die angesagte Ausgehmeile, den Lerchenfelder Gürtel. This is an important „Gürtel-bar“, referring to its area, the Gürtel, with DJs, electronic music and soccer. Lerchenfelder Gürtel 29 www.chelsea.co.at

DIE INSEL

„Die Insel“ ist ein Bereich der Donauinsel mit insgesamt 20 Bars, Lounges und Restaurants, teilweise schwimmend auf Pontons. An schönen Abenden kommen bis zu 10.000 Besucher. „Die Insel“ is a part of the Danube Island featuring 20 bars, lounges, and restaurants, some of them swimming on the river. Up to 10.000 visitors come to see the place on warm summer nights. Donauinsel / Reichsbrücke km 4,2 www.donauinsel.at



ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL
PUBLIC TRANSPORTATION
Wien Karte 3 Tage 3 days 18,50 €
Tageskarte Day Ticket 5,70 €
3-Tage-Ticket 3-day-ticket 13,60 €
4er-Karte 4-trip-ticket 7,20 €
Einzelfahrschein Single Ticket 1,80 €

WIENER GÜRTELBÖGEN

In den letzten Jahre hat sich entlang der Hauptverkehrsader Wiens eine pulsierende Ausgehmeile entwickelt. Besonders an warmen Sommerabenden ist in und um Wiens Stadtbahnbögen, unterhalb der U-Bahnlinie 6 zwischen den Stationen Thaliasstraße und Spittelau, reges Treiben vorprogrammiert. During past years, a pulsating party mile has developed along Vienna's main road, particularly during summer nights, around Vienna's Stadtbahn arches, underneath the subway line 6, between Thaliasstraße and Spittelau stations. The most famous is the Chelsea, attracting the young and the more mature types to the Lerchenfelder Gürtel with DJs, electronic music and soccer.

SHOPPING

BE A GOOD GIRL

Der ideale Treffpunkt für Kreative und Trendsetter. Klamotten, Accessoires, CDs und Taschen. Alles, was das Herz begehrt, findet man hier auf einem Fleck. Wer mit dem Angebot dennoch nicht zufrieden ist, kann sich auch mal eben schnell die Haare schneiden lassen.



The ideal meeting point for

creative minds and trend-setters. Fashion, accessories, CDs and bags - all this and more is concentrated in one spot. If you're not in the mood for shopping, you may also have your hair cut. Westbahnstr. 5a www.beagoodgirl.at

SIGHTSEEING

NASCHMARKT

Mit 23.000 Quadratmetern ist der traditionsreiche Wiener Naschmarkt einer der größten Märkte der Welt. Natürlich bekommt man hier neben den alltäglich benötigten Lebensmitteln, wie Obst, Gemüse, Fisch und Fleisch, auch das weltberühmte Wiener Schnitzel und andere internationale Köstlichkeiten.

Totaling 23.000 square meters, the Viennese Naschmarkt is one of the largest markets in the world and has a long tradition. Next to everyday groceries such as fruit, fish, and meat, you'll find the world famous Viennese Schnitzel and further international specialties. Wienzeile www.wienernaschmarkt.eu

ALL YOU CAN EAT!



Frühstück / breakfast 4,9 €
Lunchpaket / lunch paket 4,9 €
Halbpension / half board 12,90 €
40 HOSTEL HOTEL 40

CITY SEGWAY TOURS
VIENNA TOURS®
See more. Less effort. More fun.

www.pedalpower.at
www.CitySegwayTours.com

PEDAL POWER
rent a bike
guided city
bike tours
daily at 10am
transfers
danube bike trail

1020 Vienna
Ausstellungsstraße 3
tel: 72972 34, fax: 72972 35
www.pedalpower.at